

**Intelligente Produkte**  
für effiziente Energieanwendungen



**Clever gespart!**  
Wellness-Hotel baut auf effiziente  
Energieerzeugung mit System

**PROJEKTPORTRÄT**  
HOTEL BEI SCHUMANN

## Entspannte Auszeit ohne überhöhte Energiekosten



Im luxuriösen Wellness-Hotel kann man seine Seele im wahrsten Sinne des Wortes mal so richtig baumeln lassen. Besonders der Außenbereich des Hotels lädt zum Verweilen ein. Foto: HOTEL BEI SCHUMANN, RESTAURANTS & SPA-TEMPEL GmbH

### Das Hotel stellt sich vor

Aus dem legendären Fremdenhof „Zum Weber“, den einst der berühmte Architekt Max Hans Kühne in den zwanziger Jahren des vorigen Jahrhunderts erbaute, schufen Petra & Rüdiger Schumann in den vergangenen Jahren (seit 1996) ein Juwel. Das sinnliche Rot der Kirschen (das Markenzeichen des Hauses) begegnet einem immer wieder - im Hotel, im einzigartigen römischen SPA-TEMPEL oder den 4 verschiedenen Restaurants. Rot steht für Liebe und Wärme, Kraft und Leidenschaft. Und wer bei SCHUMANN zu Gast ist, soll genau das spüren; sich willkommen fühlen, wie daheim, entspannen und auftanken können.

Eine Welt der Sinnlichkeit erleben Gäste im 4.500 Quadratmeter gro-

ßen Spa-Tempel nach antikem Vorbild. Sie sind mit neun Saunen und Dampfbädern, mit dem türkischen Hamam oder dem orientalischen Rhassoul bestens versorgt. Verwöhnung versprechen zudem Baderituale, Massagen und kosmetische Behandlungen.

In der Welt der Geborgenheit entführt das Hotel mit seinen 22 exquisit eingerichteten Suiten und 23 individuell anheimelnden Zimmern. Dem Gast soll es an nichts fehlen, dafür sorgen eigens angefertigte Möbel, ausgesuchtes Interieur und stimmungsvolles Licht. Manche Suiten verfügen über eigene Saunen oder Kamine; selbst die Dusche wird zum besonderen Erlebnis dank des „Raindance“-Systems.

Bei SCHUMANN kehren Freunde feiner Küche ein. Mit leichten

Snacks verwöhnt der „Kirschgarten“ mit angrenzender Laube über den Tag. Regional und frisch speist man in der „Weberstube“. Die italienischen Klassiker rund um Pizza und Pasta werden im Ristorante „Al Forno“ serviert. Höchsten Ansprüchen wird das elegante Genuss-Restaurant „Juwel“ gerecht.

In der Welt der Gärten locken ein 3.500 Quadratmeter großer natürlicher Badesee mit Liegewiese sowie ein romantischer Porticus-Garten, welcher für Spaziergänge und Feierlichkeiten zur Verfügung steht.

HOTEL BEI SCHUMANN  
Bautzener Straße 20  
02681 Schirgiswalde-Kirschau  
OT Kirschau

## Mehr Wellness - weniger Kosten

Bisher bezog die beliebte Wellness-Oase ihre Elektroenergie konventionell über ein Energieversorgungsunternehmen. Die Wärme für die Besucher generierte das Hotel über 2 Heizzentralen, welche mit je 2 Öl-Niedertemperaturkesseln und mehreren Heizungsverteilern ausgestattet waren. Bei den ständig schwankenden Ölpreisen war den Inhabern also schnell klar: Es muss eine kostengünstigere Alternative her.

## Kostenoptimierung zum Wohle der Umwelt

Die Haustechnik des Hotels war bereits etwas in die Jahre gekommen. Dessen waren sich auch Petra und Rüdiger Schumann bewusst. Die 20 Jahre alten Heizkessel sollten gegen eine moderne und rentable Heiztechnik ausgetauscht werden. Die Primärenergieversorgung sollte fortan durch Erdgas und nicht weiter durch Öl erfolgen. Ein effizientes und leistungsfähiges Blockheizkraftwerk so-

wie eine 6-Thermenheizkesselanlage sollten nun das Hotel mit Elektro- und Wärmeenergie versorgen.



Foto: Blockheizkraftwerk YADO|KWK EG-104, Hotel Bei Schumann

Im alten Öltanklager auf dem Gelände wurden Heizwasserspeicher mit einer Kapazität von insgesamt 15.000 Liter installiert. Zur Wärmeübertragung von der Erzeugungsstätte in das Hotel wurden die Energieerzeuger mit innovativen Hydraulikmodulen führender Anbieter verbunden. Um Energie einzusparen und die Umwelt so gering wie möglich zu belasten, werden sämtliche Schwimmbecken des Spa-Tempels mit der Restwärme des Rücklaufes beheizt. Die Gesamtanlage wird bequem über eine Leittechnik im Hauptgebäude gesteuert und via Datenfernübertragung (DFÜ) begleitet und optimiert.

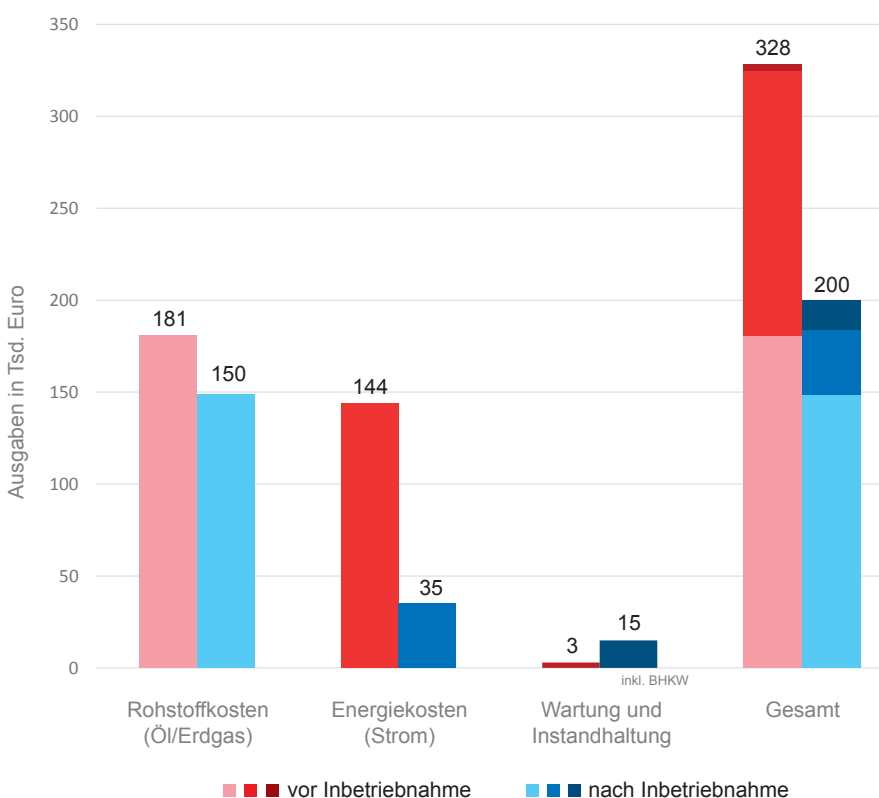


Abbildung: Kostenvergleich vor und nach der Inbetriebnahme der neuen Haustechnik

## Energieeffizienz auf höchstem Niveau

Seit Beginn des ersten Bauabschnitts wurden bereits erhebliche Einsparungen verzeichnet. Auch die Ergebnisse der zweiten Bauphase, welche im Sommer 2015 abgeschlossen wurde, bewirken bereits große Kostenreduzierungen. So wurde beispielsweise die Nutzung der Rücklauf-temperatur optimiert, um diverse Elektrogeräte wie zum Beispiel Wäschetrockner mit Heizwärme zu versorgen. Im Rahmen des dritten Bauabschnitts erfolgt zur Zeit die Umstellung auf eine Trinkwarmwasser-



Foto: 6-Thermenheizkesselanlage 570 kW, Teil des HAST-AKKU® & LEGIO-PROPHY®-Systems, Hotel Bei Schumann

bereitung mit Legionellenprophylaxe auf Basis permanenter thermischer Desinfektion, sodass auch hier der höchste hygienische Standard gewährleistet ist.

### Alle Fakten auf einen Blick

#### Elektroenergie

Jahresbedarf: 837.764 kWh  
Anschlusswert: 150 kW  
Arbeitspreis: 17,2 ct/kWh

#### Wärmeenergie

Jahresbedarf: 2.775.890 kWh  
Ø-Ölpreis: 65,69 ct/l

- ✓ Amortisation nach 3 Jahren
- ✓ 130.000 Euro pro Jahr Ersparnis
- ✓ Verringerung der CO<sub>2</sub>-Emission
- ✓ eigenständige Stromversorgung



# Projektpartner



**SCHUMANN**  
★★★★  
SUPERIOR

**HOTEL BEI SCHUMANN, RESTAURANTS & SPA-TEMPEL GmbH**  
Bautzener Straße 20  
02681 Schirgiswalde-Kirschau OT Kirschau  
GERMANY

Tel.: +49 3592 52-00  
E-Mail: [info@bei-schumann.de](mailto:info@bei-schumann.de)  
Website: [www.bei-schumann.de](http://www.bei-schumann.de)



**YADOS GmbH**  
Yados-Straße 1  
02977 Hoyerswerda  
GERMANY

Tel.: +49 3571 20932-0  
E-Mail: [info@yados.de](mailto:info@yados.de)  
Website: [www.yados.de](http://www.yados.de)

**YADOS**  
Energie mit Zukunft



**MSR-SERVICE**

**MSR-Service GmbH**  
Hultschiner Damm 103  
12623 Berlin  
GERMANY

Tel.: +49 30 250952-80  
E-Mail: [hast-akku@msr-service-team.de](mailto:hast-akku@msr-service-team.de)  
Website: [www.hast-akku.de](http://www.hast-akku.de)

**A+++**  
Effizienz  
Multivalenz  
Kompetenz